

On ne sait encore dans quelle langue a été rédigée la deuxième inscription. Peut-être est-ce dans la langue des Mèdes ou des Scythes. Mais M. Botta constata que les caractères de la troisième inscription parallèle à celle qu'on avait lue à l'aide du vieux perse étaient identiques à ceux que l'on voit sur les monuments trouvés dans les fouilles d'Assyrie. On supposa donc que la langue de la troisième colonne était l'assyrien et une traduction de la première inscription en ancien perse. Les fouilles de Layard confirmèrent cette conjecture. Ce fut le point de départ du déchiffrement des textes assyriens.

Mais on n'était pas à bout de peine. L'écriture cunéiforme assyrienne est très compliquée, nous l'avons dit. Pas d'alphabet, mais des signes idéographiques et syllabiques très nombreux, et les mêmes signes doivent se lire de plusieurs manières, selon les cas. C'est Hincks (1849-52) qui le premier découvrit le caractère syllabique de l'assyrien. Layard retrouva l'ancienne bibliothèque de Ninive qui contenait des listes de caractères avec leurs divers sons et leur sens idéographiques, des tables de synonymes, des catalogues de plantes et d'animaux. M. J. Oppert (1851-1854) en compagnie de Fulgence Fresnel, explora avec succès la Mésopotamie. M. Oppert a exposé pour la première fois, d'une manière suivie, les principes du déchiffrement des inscriptions chaldéennes et assyriennes. C'est lui aussi qui a publié la première grammaire assyrienne. (1860).

Et on continuait à fouiller le sol. En 1873, George Smith découvrit en Assyrie et en Babylonie des milliers de briques couvertes d'écriture, formant la bibliothèque d'Assurbanipal (668 av. J.-C.) et comprenant des syllabaires, des textes juridiques et grammaticaux... et les célèbres tablettes du déluge. Hormuz Rassam (1877-1881) a retrouvé, outre 1,400 nouvelles briques, les portes de bronze de Balawat et l'édit de Cyrus (538 av. J.-C.) M. E. de Sarzec (1876-1881) a rapporté de Tello, dans la Basse-Chaldée, au Louvre à Paris tout un ensemble de statues couvertes d'inscriptions du caractère le plus